



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici 6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude	3936	08/11/2023

### OGGETTO/BETREFF:

SOSTITUZIONE CONTROSOFFITTO A SEGUITO DI INFILTRAZIONI PRESSO L'EX STAZIONE DI SERVIZIO IN PIAZZA VERDI A BOLZANO - OPERE IN CARTONGESSO. RINUNCIA INCARICO DA PARTE DELL'IMPRESA EDILVANZO SRL ED APPROVAZIONE DELL'AFFIDAMENTO DIRETTO ALLA DITTA ALBERTI FRANCO DI BOLZANO.

IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A EURO 12.739,00 (AL NETTO DI IVA 22%)

CODICE CUP: NON NECESSARIO

CODICE C.I.G.: Z2C38FD618

AUSTAUSCH DER ZWISCHENDECKEN INFOLGE VON WASSERSCHÄDEN BEI DER EHEM. TANKSTELLE AUF DEM VERDIPLATZ IN BOZEN - GIPSKARTONARBEITEN. VERZICHT AUF DEN AUFTRAG DURCH DAS UNTERNEHMEN EDILVANZO GMBH UND GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES AN DIE FIRMA ALBERTI AUS BOZEN.

GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG IN HÖHE VON EURO 12.739,00 (ZUZÜGLICH 22% MWST.)

CUP-KODEX: NICHT ERFORDERLICH

C.I.G. KODEX: Z2C38FD618



Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 391 del 25/07/2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25/07/2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023 - 2025 genehmigt worden ist.
Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02/02/2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;	Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02/02/2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.
Vista la deliberazione di Consiglio Comunale n. 10 del 15/02/2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;	Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 10/02/2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.
Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 di data 20.03.2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) - Piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il periodo 2023-2025;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.03.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) - detaillierter Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2023-2025 - genehmigt worden ist.
Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;	Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.
Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;	Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.
Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.
vista la determinazione dirigenziale n. 1345	Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung

del 13/04/2023 con la quale il Direttore della Ripartizione 6 – Lavori Pubblici provvede all’assegnazione del P.E.G. ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell’art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visto il vigente “Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano”, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente “Regolamento di contabilità” del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Visti:

il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 e ss.mm.ii. “Codice dei contratti pubblici” (di seguito detto anche „Codice”);

la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. “Disposizioni sugli appalti pubblici”;

la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi”;

Il vigente “Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti” approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro “Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro”;

Premesso che con determinazione

des leitenden Beamten Nr. 1345 vom 13/04/2023 mit welcher der Direktor der Abteilung 6 für öffentliche Arbeiten den Haushaltsvollzugsplan (HVP) zuweist und die Delegationsbefugnis gemäß Art. 22, Absatz 4, der geltenden Organisationsordnung ausübt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Gesehen:

das GvD vom 31 März 2023, Nr. 36, “Gesetzbuch über öffentliche Aufträge” (in der Folge auch “Kodex” genannt), i.g.F.

das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,

das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,

die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,

das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die “Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro” in geltender Fassung.

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4794

dirigenziale n. 4794 di data 13.12.2022 sono stati affidati all'impresa Edilvanzo Srl di Cavalese (TN) i lavori per la sostituzione del controsoffitto a seguito di infiltrazioni presso l'ex stazione di servizio in piazza Verdi;

che con nota prot. 0300928/2023 del 16/10/2023 l'impresa Edilvanzo ha comunicato di voler rinunciare all'incarico;

vista la necessità di dover procedere al più presto con i suddetti lavori per poter utilizzare il locale con una nuova destinazione è stata contattata la ditta Alberti Franco disponibile ad intervenire immediatamente agli stessi prezzi offerti dalla ditta Edilvanzo Srl;

Il Responsabile Unico di Progetto (RUP) dei lavori in oggetto è l'Ing. Rosario Celi, nominato con determinazione dirigenziale 6.0 n. 1345 del 13.04.2023

che il Responsabile Unico di Progetto (RUP) per la corretta definizione della procedura di affidamento ha preventivamente stimato il valore della prestazione da affidare;

considerato che l'art. 26 della L. P n. 16/2015 e ss.mm.ii. consente l'affidamento diretto di contratti di lavori di importo inferiore a 150.000,00 Euro, anche senza consultazione di più operatori economici, assicurando che siano scelti soggetti in possesso di idonea qualificazione;

visto il preventivo di spesa trasmesso dall'operatore economico Alberti Franco di Bolzano del 13.10.2023 (prot. n.301535 del 17.10.2023);

Preso atto che il suddetto preventivo è ritenuto congruo dal RUP in quanto la ditta è in grado di fornire una prestazione rispondente alle esigenze dell'amministrazione allineata con i valori di

vom 13.12.2022 wurden die Arbeiten zur Erneuerungm der Zwischendecken nach Infiltrationen in der ehemaligen Tankstelle auf dem Verdiplatz an die Firma Edilvanzo Srl aus Cavalese (TN) vergeben.

Mit Schreiben Prot. Nr.0300928/2023 vom 16/10/2023 hat das Unternehmen Edilvanzo mit mitgeteilt, auf den Auftrag zu verzichten.

In Anbetracht der Notwendigkeit, die genannten Arbeiten so schnell wie möglich durchzuführen, um die Räumlichkeiten für einen neuen Zweck nutzen zu können, wurde das Unternehmen Alberti Franco kontaktiert, welches bereit war, sofort zu den gleichen Preisen wie das Unternehmen Edilvanzo Srl tätig zu werden.

Der einzige Projektverantwortliche (EPV) der obengenannten Arbeiten ist Ing. Rosario Celi welcher mit Verfügung des leitenden Beamten 6.0 Nr.1345 vom 13.04.2023, ernannt wurde

Es wird festgestellt dass der Projektverantwortliche (EPV) für die korrekte Festlegung des Vergabeverfahrens den Wert der zu vergebenden Arbeiten zuvor geschätzt hat;

Es wird festgestellt, dass Artikel 26 des L.G Nr. 16/2015 die direkte Vergabe von Bauaufträgen mit einem Wert von weniger als 150.000,00 Euro erlaubt, auch ohne mehrere Wirtschaftsteilnehmer anzufragen, wobei sichergestellt werden muss, dass Firmen mit geeigneter Qualifikation ausgewählt werden;

In Anbetracht des von dem Wirtschaftsteilnehmer Alberti Franco aus Bozen vorgelegten Kostenvoranschlages VOM 13.10.2023 (Prot.Nr. 301535 vom 17.10.2023).

Der Kostenvoranschlag wird vom EPV für angemessen gehaltenen da die Firma eine den Bedürfnissen der Verwaltung entsprechende Leistung im Einklang mit den Marktwerten durchführen kann, insbesondere da man den

mercato, in particolare se comparata ad offerte precedenti per commesse analoghe;

Vergleich mit vorhergehenden Angeboten für gleiche oder ähnliche Aufträge vorgenommen hat.

preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 26 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 26 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. entspricht.

precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche e di buon funzionamento dell'appalto, devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro;

Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen und für eine gute Abwicklung des Verhandlungsverfahrens von ein und demselben Wirtschaftsbeteiligten durchgeführt werden müssen, nachdem diese eng miteinander verbunden sind.

considerato che si ritiene non necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo le condizioni imprescindibili che ne rendono obbligatoria la richiesta ed in particolare la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale;

Die Anforderung des CUP-Codes wird nicht für notwendig befunden, da die unabdingbaren Voraussetzungen dafür nicht gegeben sind, zumal mit dem Antrag keine wirtschaftliche oder betriebliche Weiterentwicklung bezweckt wird.

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Il Direttore dell'Ufficio

Dies vorausgeschickt,  
verfügt

determina:

der Direktor des Amtes:

per i motivi espressi in premessa

aus den genannten Gründen

- di prendere atto della rinuncia dell'impresa Edilvanzo Srl di Cavalese (TN) all'affidamento dei lavori di sostituzione del controsoffitto a seguito di infiltrazioni presso l'ex stazione di servizio in piazza Verdi a Bolzano come da nota prot. 0300928/2023 del 16/10/2023;
- di affidare i relativi lavori, per le motivazioni espresse in premessa, alla ditta Alberti Franco di Bolzano per

- den Verzicht der Firma Edilvanzo Srl aus Cavalese (TN) auf die Vergabe des Auftrages für die Erneuerung der Zwischendecke aufgrund von Infiltrationen in der ehemaligen Tankstelle am Verdipplatz in Bozen zur Kenntnis zu nehmen, wie mit Schreiben Prot. 0300928/2023 vom 16/10/2023 mitgeteilt;
- die entsprechenden Arbeiten, aus den vorher dargelegten Gründen, der Firma Alberti Franco aus Bozen für den Betrag von

l'importo di 12.739,00 Euro (al netto dell'IVA), ai sensi dell'art. 26 della L.P. n. 16/2015;

12.739,00 Euro (zzgl. MwSt) anzuvertrauen, gemäß Art. 26 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F.;

- di approvare la spesa derivante di Euro 15.541,58 (I.V.A. 22% compresa), modificando il nominativo dell'assegnatario dell'impegno n.7071/2022 da ditta Edilvanzo Srl in Alberti Franco;;
  - di imputare la spesa complessiva di Euro 15.541,58 (I.V.A. 22% compresa) come indicato nel prospetto allegato;
  - di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 49 del D.Lgs. n. 36/2023 e del punto 3) *Indagine di mercato e principio di rotazione* della Linea Guida PAB n. 4 in materia di affidamenti diretti (Deliberazione della Giunta Provinciale n. 547/2023) nella scelta dell'operatore economico;
  - di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP in relazione al suddetto affidamento;
  - di approvare lo schema del contratto stipulato per mezzo di corrispondenza, al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso l'Ufficio Opere Pubbliche, Edifici, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;
  - di prendere atto che il suddetto operatore economico ha indicato per la "Tracciabilità dei Pagamenti", i conti correnti dedicati e le persone delegate ad operare sul conto, ai fini della tracciabilità dei movimenti finanziari prevista dall'art. 3 della Legge n. 136/2010 e s.m.i.;
- die daraus entstehende Ausgabe von 15.541,58 Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt, indem der Namen des Auftragnehmers der Verpflichtung Nr.7071/2022 von Edilvanzo GmbH in Alberti Franco abgeändert wird;
  - die Gesamtausgabe von 15.541,58 Euro (22 % MwSt. inbegriffen) wird wie in der Anlage angegeben verbucht;
  - gemäß Art. 49 des Gv.D. Nr. 36/2023 und Punkt 3) *Markterhebung und Rotationsprinzip* der APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 4 für Direktvergaben (Beschluss der Landesregierung Nr. 547/2023) bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben;
  - festzustellen, dass kein Interessenskonflikt des EPV mit dem genannten Auftrag vorliegt;
  - den Entwurf des Vertrages abgeschlossen im Wege des Briefverkehrs mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Amt für Öffentliches Bauwesen, Gebäude hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen;
  - 
  - es wird zur Kenntnis genommen, dass der obengenannte Wirtschaftsteilnehmer über die "Verfolgbarkeit der Zahlungen" die Daten der vorbehaltenen Kontokorrentkonten und der Personen, die ermächtigt sind, auf den Konten zu operieren, gemäß Art. 3 des Gesetzes Nr. 136/2010, i.g.F., über die Rückverfolgung

- der Finanzflüsse, angegeben hat;
- di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di lavori, servizi e forniture fino a 150.000,00 Euro, sono esonerate da tale verifica;
  - es wird festgestellt, dass der Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferung mit einem Betrag bis zu 150.000,00 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind;
- Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.
- die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben:
- Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa
- der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten;
- di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.
  - es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden;
  - di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza ai sensi dell'art 18 del Dlgs 36/2023 e dell'art.21 del „Regolamento Comunale per la disciplina dei Contratti“;
  - der Vertrag wird elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art. 18 des gvD 3672023 und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen;
  - di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.
  - die vorliegende Maßnahme ist zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen;
  - 
  - contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
  - gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

\\comune.bolzano.it\NS-U\6-3-Opere-Pubbliche-Edifici\hstieler\2023\DETERMINE\ALBERTI FRANCO\_rinuncia incarico ditta Edilvanzo piazza Verdi\_ing\_RC.doc

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	U	7071	01052.02.010900011	Interventi su abitazioni, case albergo, proprietà commerciali, sociali ed istituzionali	-15.541,58
2023	U	7071	01052.02.010900011	Interventi su abitazioni, case albergo, proprietà commerciali, sociali ed istituzionali	15.541,58

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
CELI ROSARIO / InfoCamere S.C.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

5f8a110b170ac2424ab2a3374c1dc15fd2eb7d9e35089aa5601ea1db7e3c6366 - 11861846 - det\_testo\_proposta\_07-11-2023\_16-45-21.doc  
5b0273e4c9cec304b032dc723a4cf96181c1a1316026e06cf65d55d6c635970a - 11861848 - det\_Verbale\_07-11-2023\_16-46-16.doc  
2c873eb34323c22aae8cd6f1541b325fb6320bc9b63d04aecb3a92b8fc6a42ba - 11861868 - modello\_Allegato Impegno.doc  
d00094716b6d27a79a1f47f95bb4ecc093b014b69a736faac5eb99f262ab5eb0 - 11861869 - EDILVANZO\_rinuncia incarico lavori  
rifacimento controsoffitto ex stazione servizio Piazza Verdi.pdf  
2e2a2a3c01e027f0007cf6f5002063300a5bb2bfff03187dcbel5e98d997a91f5 - 11861870 - ALBERTI  
FRANCO\_Preventivo\_Comune\_piazza\_Verdi\_ex\_distributore\_.stamped\_ING.RC.pdf